

**Kivonat Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése
2004. december 10-iki ülésének jegyzőkönyvéből**

X-274/60.708/2004. sz. H A T Á R O Z A T:

Tárgy: A „Szeretet Alapítvánnyal” és a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Miskolci Csoportjával kötött ellátási szerződés módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése megtárgyalta és elfogadta a „A „Szeretet Alapítvánnyal” és a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Miskolci Csoportjával kötött ellátási szerződés módosítása” című előterjesztést és az alábbi határozatot hozza:

- 1./ A Közgyűlés dönt arról, hogy a Miskolc, Rácz Á. u. 35. sz. alatt lévő Területi Gondozószolgálat 11. sz. Gondozási Központja által használt 187 m² alapterületű helyiségcsoportot az intézmény használatából elvonja és a „Szeretet Alapítvány” használatába adja.

Felelős: Polgármester
Határidő: a 2./ pont szerinti feltétel bekövetkezésekor
Közreműködik: Egészségügyi, Családvédelmi és Foglalkoztatáspolitikai Főosztály
Területi Gondozószolgálat
„Szeretet Alapítvány”

- 2./ A helyiségcsoport tényleges átadás-átvétele a Területi Gondozószolgálat 2. sz. Gondozási Központja (Miskolc, Kabar u. 4. sz.) ingatlanában kialakításra kerülő idősek klubja működésének kezdő napjával történik. Ezzel egyidőben a 11. sz. Gondozási Központ integrált alapellátási feladatainak átszervezése is megtörténik.

Felelős: Polgármester
Határidő: a feltétel bekövetkezésekor
Közreműködik: Egészségügyi, Családvédelmi és Foglalkoztatáspolitikai Főosztály
Területi Gondozószolgálat
„Szeretet Alapítvány”

- 3./ A Közgűlés az előterjesztés 1. sz. mellékletében foglaltak szerint ellátási szerződést köt a "Szeretet Alapítvánnyal" 34 fő részére fogyatékos személyek tartós bentlakásos otthonának működtetésére.

A Közgűlés felhatalmazza a Polgármestert az ellátási szerződés aláírására.

A Közgűlés utasítja a Polgármestert, hogy az 1./ pontban leírt ingatlanrész „Szeretet Alapítvány” részére történő használatba adása előtt készítsen javaslatot szükség szerint a fent megkötött Ellátási Szerződés módosítására.

Felelős: Polgármester
Határidő: Közgűlést követően azonnal, illetve a 2./ pont szerinti feltétel bekövetkezésekor
Közreműködik: Egészségügyi, Családvédelmi és Foglalkoztatáspolitikai Főosztály „Szeretet Alapítvány”

- 4./ A Közgűlés a tevékenység végzéséhez határozatlan időre, térítésmentesen a „Szeretet Alapítvány” használatába adja az önkormányzat tulajdonában lévő Miskolc, Rácz Á. u. 35. sz. alatti – jelenleg is használt - ingatlanának 634 m² alapterületű helyiségcsoportját.

Az ingatlan használatával kapcsolatos költségek, kiadások, valamint karbantartási költségek a „Szeretet Alapítványt” terhelik.

Felelős: Polgármester
Határidő: Közgűlést követően azonnal
Közreműködik: Egészségügyi, Családvédelmi és Foglalkoztatáspolitikai Főosztály „Szeretet Alapítvány”

- 5./ A Közgűlés utasítja a MIK Rt. Igazgatóját, hogy az aláírt ellátási szerződés alapján az abban foglaltak figyelembevételével a „Szeretet Alapítvánnyal” kösse meg a használati szerződést.

Felelős: Polgármester
Határidő: Közgűlést követően azonnal
Közreműködik: MIK Rt.

- 6./ A Közgyűlés az előterjesztés 2. sz. mellékletében foglaltak szerint ellátási szerződést köt a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület Miskolci Csoportjával 150 fő részére népkonyhai ellátás biztosítására, valamint a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület Területi Szervezetével 37 fő részére „Hajléktalanok Átmeneti Szállása” ellátás biztosítására.
A Közgyűlés felhatalmazza a Polgármestert az ellátási szerződés aláírására.

Felelős: Polgármester
Határidő: Közgyűlést követően azonnal
Közreműködik: Egészségügyi, Családvédelmi és
Foglalkoztatáspolitikai Főosztály
Magyar Máltai Szeretetszolgálat Miskolci
Csoportja
Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület
Területi Szervezete

Kmft.

Dr. Mészáros Miklós sk.
jegyző

K á l i Sándor sk.
polgármester

A kiadmány hitelélül:

kiadó

ELLÁTÁSI SZERZŐDÉS
(egységes szerkezetben)

amely létrejött egyfelől
Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata
(3525 Miskolc, Városház tér 8.)
képviseli Káli Sándor polgármester
továbbiakban: Önkormányzat (**Megbízó**)

másfelől

„Szeretet Alapítvány”
(3532 Miskolc, Rácz Á. u. 35.)
képviseli dr. Orosz Imre kuratóriumi elnök
továbbiakban: Alapítvány (**Megbízott**)

között az alábbi feltételekkel.

Az ellátási szerződést a felek a helyi önkormányzatokról szóló 1990.évi LXV. tv. 8.§. (1) bekezdésére, valamint a szociális igazgatásról és szociális ellátásról szóló többször módosított 1993.évi III. törvény (továbbiakban: törvény) 120-122.§-aira, és a többször módosított 1/2000. (I. 07.) SzCsM rendeletben, továbbá a többször módosított 29/1993. (II. 17.) Korm. rendeletben foglaltak figyelembe vételével kötötték meg.

- 1./ A Megbízott adatai: (bíróági bejegyzés, hatósági engedély kelte, száma) A B.A.Z. Megyei Bíróság 1992. szeptember 30-án kelt végzésével a „Szeretet Alapítványt” a 8. Pk. 40781992/18. sz. alatt kiemelten közhasznú szervezetként nyilvántartásába bejegyezte.
- 2./ Megbízott kötelezettséget vállal arra, hogy a Megbízó által térítésmentesen rendelkezésre bocsátott – Miskolc, Rácz Á. u. 35. sz. alatti ingatlanban található nem lakás céljára szolgáló helyiségcsoport 634 m² alapterületű ingatlanrészben - saját költségen történő rendeltetésszerű átalakítással - a szerződés 3./ pontjában foglalt személyes gondoskodást nyújtó szociális ellátási feladatot végez.

- 3./ Megbízott vállalja, hogy - miskolci állandó lakóhellyel rendelkező - 34 fő részére fogyatékos személyek tartós bentlakásos, ápolást-gondozást nyújtó otthonát működtet. Egyben tudomásul veszi, hogy nem miskolci lakóhelyű személyek részére kizárólag az intézmény kapacitásának maximális kihasználása érdekében - Borsod-Abaúj-Zemplén megye közigazgatási területéről - csak akkor nyújt ellátást, ha arra miskolci jelentkező nincs.
Megbízott vállalja az otthonban elhelyezett tanköteles korú, súlyos fogyatékos gyermekek fejlesztő felkészítését.
A Megbízott a szolgáltatások igénybevételéért térítési díj beszedésére jogosult a mindenkor hatályos jogszabályok alapján.
- 4./ A Megbízott vállalja, hogy a 3./ pontban meghatározott szociális szolgáltatás biztosítását, az annak tartalmára vonatkozó külön jogszabályok és szakmai követelmények, nyilvántartási kötelezettségek, illetve az ellátásra jogosultak érdekvédelmét szolgáló fórumra vonatkozó szabályok betartását.
- 5./ A Megbízó és Megbízott nyilatkoznak, hogy a Közgyűlés által jóváhagyott jelen Ellátási szerződést a 2003. évi CXVI. törvény 34. §. (1) bekezdés 9. pontja, valamint a (4) bekezdésében foglaltak szerinti feladat átadására létrejött megállapodásnak tekintik, illetve a továbbiakban a mindenkor hatályos költségvetési törvény rendelkezéseit tekintik irányadónak.
A felek megállapodnak abban, hogy a 3./ pontban meghatározott szociális ellátási feladatra a normatív állami hozzájárulást Megbízott igényli és használja fel.
- 6./ A Megbízó a Megbízott által átvállalt feladatokra a 2005. évi költségvetésében külön összeget nem biztosít.
- 7./ Felek megállapodnak abban, hogy szerződésszegés esetén a szerződést szegő fél viseli a felmondás végéig a folyamatos szolgáltatás biztosításából eredő költségeket, továbbá a szerződésszegés miatt előállt károk következményeit.
- 8./ Panasz esetén az intézményvezető tizenöt napon belül köteles a panasztevőt írásban értesíteni a panasz kivizsgálásának eredményéről.
Amennyiben az intézményvezető határidőben nem intézkedik, vagy a panasztevő nem ért egyet az intézkedéssel, az értesítés kézhezvételétől számított 15 napon belül a fenntartóhoz fordulhat jogorvoslással.

- 9./ A Megbízott minden év október 1. napjáig részletes szakmai beszámolóban tájékoztatja a Polgármesteri Hivatal Egészségügyi, Családvédelmi és Foglalkoztatáspolitikai Főosztályát az átvállalt szociális feladat elvégzéséről. Köteles ugyanezen időpontig a következő évre vonatkozóan éves szakmai programtervet benyújtani pályázati tevékenysége koordinálásáról és szabályozásáról az Önkormányzat Ifjúsági, Idősügyi és Családpolitikai Bizottságának. Részleges, csak statisztikai jellegű adatszolgáltatást nyújt Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának a Miskolc Megyei Jogú Város egységes nyilvántartásának kialakításáról szóló 81/1993. (XII.31.) számú rendelete szerint. Az Önkormányzat Megbízottat az általa átvállalt szolgáltatást érintő kérdésekkel foglalkozó közgyűlésre meghívja.
- 10./ Jelen szerződés határozatlan időtartamra szól. A Megbízó a 2./ pontban megnevezett ingatlanok használatát és a 100 %-os térítésmentességet csak addig biztosítja, amíg Megbízott az „Ellátási szerződés”-ben vállalt kötelezettségét a szerződés szerint teljesíti. Felek megállapodnak abban, hogy a rendes felmondás joga a feleket megilleti. Rendes felmondás esetén a felmondási idő hat hónap. A szerződés felmondására a másik fél súlyos szerződésszegése esetén, rendkívüli, azonnali hatályú felmondással van mód. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, ha az ellátottak élete, testi épsége, egészsége kerül veszélybe. A rendes és rendkívüli felmondás csak írásban érvényes.
- 11./ Rendkívüli felmondásra alapot adó szerződésszegés esetén a szolgáltatás folyamatosságát a szerződésszegésért felelős fél köteles biztosítani a szerződésben szabályozott időpontig, ezért az ebből fakadó külön kártérítési igénnyel nem élhet.
- 12./ Felek kölcsönösen törekednek arra, hogy jelen szerződésből eredő esetleges vitás kérdéseket elsősorban peren kívül rendezik. Egyéb, e szerződésben nem szabályozott kérdésekben a szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény, a polgári törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény rendelkezései az irányadóak. Felek esetleges vitás kérdéseik rendezésére a hatásköri szabályok figyelembevételével a Miskolci Városi Bíróság illetékességét kötik ki.
- 13./ Jelen szerződést a felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírják.

Miskolc, 2004.....

.....
Miskolc MJV Önkormányzata
Képviselésében:
Káli Sándor
polgármester

.....
„Szeretet Alapítvány”
Képviselésében:
Dr. Orosz Imre
kuratóriumi elnök

ELLÁTÁSI SZERZŐDÉS
(egységes szerkezetben)

amely létrejött egyfelől

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata

(3525 Miskolc, Városház tér 8.)

képviseli Káli Sándor polgármester

továbbiakban: Önkormányzat (**Megbízó**)

másfelől

Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület Miskolci Csoportja,

(3535 Miskolc, Árpád u. 126.)

képviseli dr.Csiba Gábor vezető

valamint

Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület Miskolci
Területi Szervezet

(3535 Miskolc, Köln u. 2.)

képviseli dr. Kis Imre területi vezető

továbbiakban: Máltai Szeretetszolgálat (**Megbízottak**)

között az alábbi feltételekkel.

Az ellátási szerződést a felek a helyi önkormányzatokról szóló 1990.évi LXV.tv.8.§.(1)bekezdésére, valamint a szociális igazgatásról és szociális ellátásról szóló többször módosított 1993.évi III. törvény (továbbiakban: törvény) 120-122.§-aira, és a többször módosított 1/2000. (I. 07.) SzCsM rendeletben, továbbá a többször módosított 29/1993. (II. 17.) Korm. rendeletben foglaltak figyelembe vételével kötötték meg.

1./ A Megbízottak adatai: (bíróági bejegyzés, hatósági engedély kelte, száma) A Fővárosi Bíróság 1989. február 10-én kelt végzésével a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesületet a 7.Pk.20910/1989/1.sz. alatt a társadalmi szervezetek nyilvántartásába 10-es sorszám alatt bejegyezte, melynek szervezeti egységeiként működnek a Megbízottak.

2./ Megbízottak kötelezettséget vállalnak arra, hogy a Megbízó által bérleti díj mentesen rendelkezésre bocsátott – Miskolc, Árpád u. 126. sz. 30.887 helyrajzi számú 2469 m² területű – ingatlanban saját költségen történő rendeltetésszerű átalakítással, valamint az önkormányzat tulajdonát képező, Miskolc, Köln u. 2. sz. alatti (30.866 hrsz-ú, 4084 m²) területű, a Megbízottak által létesített saját tulajdonú ingatlanokban a szerződés 3./ pontjában foglalt személyes gondoskodást nyújtó szociális ellátási feladatokat végzik.

3./ a./ 150 fő ellátását biztosító népkonyhát üzemeltet a hajléktalan személyeknek és a környéken élő rászorulóknak,

b./ 37 fő részére” Hajléktalanok Átmeneti Szállását” üzemeltet.

A szolgáltatások igénybevétele ingyenes.

4./ A Megbízottak vállalják a 3./ pontban meghatározott szociális szolgáltatások biztosítását, az azok tartalmára vonatkozó külön jogszabályok és szakmai követelmények, nyilvántartási kötelezettségek, illetve az ellátásra jogosultak érdekvédelmét szolgáló fórumra vonatkozó szabályok betartását.

5./ A Megbízó és Megbízottak nyilatkoznak, hogy a Közgyűlés által jóváhagyott jelen Ellátási szerződést a Magyar Köztársaság 2004. évi költségvetéséről és az államháztartás hároméves kereteiről szóló 2003. évi CXVI. törvény 34. §. (1) bekezdés 9. pontja, valamint a (4) bekezdésében foglaltak szerinti feladat átadására létrejött megállapodásnak tekintik, illetve a továbbiakban a mindenkor hatályos költségvetési törvény rendelkezéseit tekintik irányadónak. A felek megállapodnak abban, hogy a 3./ pontban meghatározott szociális ellátási feladatokra a normatív állami hozzájárulást Megbízottak igénylik és használják fel.

6./ A Megbízó a Megbízottak által átvállalt feladatokra a mindenkori költségvetésben meghatározott összeget biztosít. A szerződő felek a tárgyévet megelőző év utolsó negyedében egyeztető tárgyalásokat folytatnak az adott évi támogatás összegéről. Az átvállalt feladatokért járó összeget időarányosan negyedévenként folyósítja az Önkormányzat.

7./ Felek megállapodnak abban, hogy szerződésszegés esetén a szerződést szegő fél viseli a felmondás végéig a folyamatos szolgáltatás biztosításából eredő költségeket, továbbá a szerződésszegés miatt előállt károk következményeit.

- 8./ Panasz esetén az intézményvezető tizenöt napon belül köteles a panasztevőt írásban értesíteni a panasz kivizsgálásának eredményéről.
Amennyiben az intézményvezető határidőben nem intézkedik, vagy a panasztevő nem ért egyet az intézkedéssel, az értesítés kézhezvételétől számított 15 napon belül a fenntartóhoz fordulhat jogorvoslattal.
- 9./ A Megbízottak minden év október 1. napjáig részletes szakmai beszámolóban tájékoztatják a Polgármesteri Hivatal Egészségügyi, Családvédelmi és Foglalkoztatáspolitikai Főosztályát az átvállalt szociális feladatok elvégzéséről, illetve minden naptári évet követő február 15. napjáig elszámolást készítenek a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Főosztály részére az önkormányzat által nyújtott támogatások felhasználásáról.
Részleges, csak statisztikai jellegű adatszolgáltatást nyújt Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának, a Miskolc Megyei Jogú Város egységes nyilvántartásának kialakításáról szóló 81/1993. (XII.31.) számú rendelete szerint.
Az Önkormányzat Megbízottakat az általuk átvállalt szolgáltatásokat érintő kérdésekkel foglalkozó közgyűlésre meghívja.
- 10./ Jelen szerződés határozatlan időtartamra szól. A Megbízó a 2./ pontban megnevezett ingatlanok használatát és a 100 %-os bérleti díj mentességet csak addig biztosítja, amíg Megbízottak az „Ellátási szerződés”-ben vállalt kötelezettségét a szerződés szerint teljesítik.
Felek megállapodnak abban, hogy a rendes felmondás joga a feleket megilleti. Rendes felmondás esetén a felmondási idő hat hónap.
A szerződés felmondására a másik fél súlyos szerződésszegése esetén, rendkívüli, azonnali hatályú felmondással van mód.
Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, ha az ellátottak élete, testi épsége, egészsége kerül veszélybe.
A rendes és rendkívüli felmondás csak írásban érvényes.
- 11./ Rendkívüli felmondásra alapot adó szerződésszegés esetén a szolgáltatás folyamatosságát a szerződésszegésért felelős fél köteles biztosítani a szerződésben szabályozott időpontig, ezért az ebből fakadó külön kártérítési igényvel nem élhet.

12./ Felek kölcsönösen törekednek arra, hogy jelen szerződésből eredő esetleges vitás kérdéseket elsősorban peren kívül rendezzék.

Egyéb, e szerződésben nem szabályozott kérdésekben a szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény, a polgári törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény rendelkezései az irányadóak.

Felek esetleges vitás kérdéseik rendezésére a hatásköri szabályok figyelembevételével a Miskolci Városi Bíróság illetékességét kötik ki.

13./ Jelen szerződést a felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírják.

Miskolc, 2004.....

.....
Miskolc MJV Önkormányzata
Képviselésében:
Káli Sándor
polgármester

.....
Magyar Máltai Szeretetszolgálat
Egyesület Miskolci Csoportja
Képviselésében:
Dr. Csiba Gábor
vezető

.....
Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület
Miskolci Területi Szervezete Képviselésében:
Dr. Kis Imre
területi vezető